

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

REPORTS OF JUDGMENTS,
ADVISORY OPINIONS AND ORDERS

APPLICABILITY OF THE OBLIGATION
TO ARBITRATE UNDER SECTION 21 OF THE
UNITED NATIONS HEADQUARTERS
AGREEMENT OF 26 JUNE 1947

(REQUEST FOR ADVISORY OPINION)

ORDER OF 9 MARCH 1988

1988

COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

RECUEIL DES ARRÊTS,
AVIS CONSULTATIFS ET ORDONNANCES

APPLICABILITÉ DE L'OBLIGATION D'ARBITRAGE
EN VERTU DE LA SECTION 21 DE L'ACCORD
DU 26 JUIN 1947 RELATIF AU SIÈGE
DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES

(REQUÊTE POUR AVIS CONSULTATIF)

ORDONNANCE DU 9 MARS 1988

Official citation :

*Applicability of the Obligation to Arbitrate
under Section 21 of the United Nations Headquarters Agreement
of 26 June 1947, Order of 9 March 1988, I.C.J. Reports 1988, p. 3.*

Mode officiel de citation :

*Applicabilité de l'obligation d'arbitrage en vertu de la section 21 de l'accord
du 26 juin 1947 relatif au siège de l'Organisation des Nations Unies,
ordonnance du 9 mars 1988, C.I.J. Recueil 1988, p. 3.*

Sales number

N° de vente :

541

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

YEAR 1988

9 March 1988

APPLICABILITY OF THE OBLIGATION
TO ARBITRATE UNDER SECTION 21 OF THE
UNITED NATIONS HEADQUARTERS
AGREEMENT OF 26 JUNE 1947

(REQUEST FOR ADVISORY OPINION)

ORDER

Present: President RUDA; *Vice-President* MBAYE; *Judges* LACHS, NAGENDRA SINGH, ELIAS, ODA, AGO, SCHWEBEL, Sir Robert JENNINGS, BEDJAOU, NI, EVENSEN, TARASSOV, GUILLAUME, SHAHABUDDEEN; *Registrar* VALENCIA-OSPINA.

The International Court of Justice,

Composed as above,

After deliberation,

Having regard to Articles 41, 48, 65, 66 and 68 of the Statute of the Court and to Articles 73, 103, 104 and 105 of the Rules of Court,

Makes the following Order:

Whereas on 2 March 1988 the General Assembly of the United Nations adopted resolution 42/229 B whereby it requested the International Court of Justice to give an advisory opinion on the following question:

“In the light of facts reflected in the reports of the Secretary-General [A/42/915 and Add.1], is the United States of America, as a party to the Agreement between the United Nations and the United States of America regarding the Headquarters of the United Nations [resolution 169 (II)], under an obligation to enter into arbitration in accordance with section 21 of the Agreement?”

COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

ANNÉE 1988

9 mars 1988

1988
9 mars
Rôle général
n° 77APPLICABILITÉ DE L'OBLIGATION D'ARBITRAGE
EN VERTU DE LA SECTION 21 DE L'ACCORD
DU 26 JUIN 1947 RELATIF AU SIÈGE
DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES

(REQUÊTE POUR AVIS CONSULTATIF)

ORDONNANCE

Présents: M. RUDA, *Président*; M. MBAYE, *Vice-Président*; MM. LACHS, NAGENDRA SINGH, ELIAS, ODA, AGO, SCHWEBEL, sir Robert JENNINGS, MM. BEDJAOUI, NI, EVENSEN, TARASSOV, GUILLAUME, SHAHABUDDEEN, *juges*; M. VALENCIA-OSPINA, *Greffier*.

La Cour internationale de Justice,

Ainsi composée,

Après délibéré en chambre du conseil,

Vu les articles 41, 48, 65, 66 et 68 du Statut de la Cour et les articles 73, 103, 104 et 105 de son Règlement,

Rend l'ordonnance suivante:

Considérant que, le 2 mars 1988, l'Assemblée générale des Nations Unies a adopté la résolution 42/229 B par laquelle elle prie la Cour internationale de Justice de donner un avis consultatif sur la question suivante :

« Etant donné les faits consignés dans les rapports du Secrétaire général [A/42/915 et Add.1], les Etats-Unis d'Amérique, en tant que partie à l'accord entre l'Organisation des Nations Unies et les Etats-Unis d'Amérique relatif au siège de l'Organisation des Nations Unies [résolution 169 (II)], sont-ils tenus de recourir à l'arbitrage conformément à la section 21 de l'accord ? »

Whereas on the same day the Legal Counsel of the United Nations transmitted to the Court by facsimile the English and French texts of the said resolution, received in the Registry on 3 March 1988;

Whereas the Secretary-General transmitted to the Court the request for advisory opinion and certified copies of the English and French texts of the said resolution by a letter dated 2 March 1988, received in the Registry by facsimile on 4 March 1988 and by post on 7 March 1988, and indicated in that letter that, in accordance with Article 65 of the Statute, all relevant documents likely to throw light upon the question would be transmitted to the Court as soon as possible;

Whereas from the reports of the Secretary-General referred to in the said resolution (the texts of which have been supplied to the Court) it appears that the dispute settlement procedure set out in section 21 of the Headquarters Agreement mentioned in the resolution has been formally invoked by the Secretary-General of the United Nations in respect of an alleged dispute concerning the United States Anti-Terrorism Act of 1987 (Title X of the Foreign Relations Authorization Act, Fiscal Years 1988 and 1989), and its application to the Permanent Observer Mission of the Palestine Liberation Organization to the United Nations;

Whereas it appears further from the said reports that the legislation in question was signed into law by the President of the United States on 22 December 1987, and will take effect, according to its terms, ninety days after its enactment;

Whereas the preambular paragraphs of resolution 42/229 B indicated (*inter alia*) that “the constraints of time . . . require the immediate implementation of the dispute settlement procedure in accordance with section 21 of the Agreement”, that account should be taken of “the provisions of the Statute of the International Court of Justice, in particular Articles 41 and 68 thereof”, and the decision to request an advisory opinion was made “taking into account the time constraint”;

Whereas resolution 42/229 B, while it contains in its preamble a reference to Articles 41 and 68 of the Statute, does not constitute a formal request for the indication of provisional measures;

Whereas it is not appropriate, in the circumstances of the case, for the Court to consider whether or not provisional measures may be indicated in proceedings on a request for advisory opinion;

Whereas the Court takes note that the General Assembly, at the meeting at which it adopted resolution 42/229 B requesting an advisory opinion of the Court also adopted resolution 42/229 A, by which it

“Calls upon the host country to abide by its treaty obligations under the Agreement and to provide assurance that no action will be taken that would infringe on the current arrangements for the official func-

Considérant que, le même jour, le conseiller juridique de l'Organisation des Nations Unies a transmis à la Cour par télécopie les versions anglaise et française de la résolution susmentionnée, reçues au Greffe le 3 mars 1988;

Considérant que, par lettre datée du 2 mars 1988, reçue au Greffe par télécopie le 4 mars 1988 et par la poste le 7 mars 1988, le Secrétaire général a transmis à la Cour la requête pour avis consultatif et des copies certifiées conformes des versions anglaise et française de ladite résolution, et qu'il a indiqué dans cette lettre que, conformément à l'article 65 du Statut, tout document pertinent pouvant servir à élucider la question serait transmis à la Cour dès que possible;

Considérant qu'il ressort des rapports du Secrétaire général visés dans ladite résolution (dont les textes ont été fournis à la Cour) que la procédure de règlement des différends définie à la section 21 de l'accord de siège mentionné dans la résolution a été formellement invoquée par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies à propos d'un différend allégué relatif à la loi des Etats-Unis de 1987 contre le terrorisme (titre X du *Foreign Relations Authorization Act* pour les exercices 1988 et 1989) et à son application à la mission permanente d'observation de l'Organisation de libération de la Palestine auprès de l'Organisation des Nations Unies;

Considérant qu'il ressort en outre desdits rapports que ladite loi a été signée et promulguée par le président des Etats-Unis le 22 décembre 1987 et qu'elle prendra effet, selon ses propres termes, quatre-vingt-dix jours après sa promulgation;

Considérant que le préambule de la résolution 42/229 B précise notamment qu'« étant donné des contraintes de temps il faut appliquer immédiatement la procédure de règlement des différends conformément à la section 21 de l'accord », qu'il convient de tenir compte « des dispositions du Statut de la Cour internationale de Justice, en particulier des articles 41 et 68 », et que la décision de demander un avis consultatif a été prise « en tenant compte des contraintes de temps »;

Considérant que la résolution 42/229 B, si elle comporte dans son préambule une référence aux articles 41 et 68 du Statut, ne contient pas de demande formelle en indication de mesures conservatoires;

Considérant qu'il n'y a pas lieu pour la Cour, dans les circonstances de l'espèce, de rechercher si des mesures conservatoires peuvent ou non être indiquées à l'occasion d'une procédure pour avis consultatif;

Considérant que la Cour prend note que l'Assemblée générale, à la séance au cours de laquelle elle a adopté la résolution 42/229 B par laquelle elle demande un avis consultatif à la Cour, a aussi adopté la résolution 42/229 A par laquelle elle

« demande au pays hôte de respecter les obligations qu'il a contractées au titre de l'accord et de donner l'assurance qu'il ne sera pris aucune mesure qui porte atteinte aux arrangements actuellement en

tions of the Permanent Observer Mission of the Palestine Liberation Organization to the United Nations in New York”;

Whereas in the light of the indications given by the General Assembly in the resolution the Court finds that an early answer to the request would be desirable, as contemplated by Article 103 of the Rules of Court, and that accordingly all necessary steps should be taken to accelerate the procedure;

THE COURT,

Unanimously,

1. *Invites* the Secretary-General of the United Nations to supply the documents contemplated by Article 65, paragraph 2, of the Statute at the earliest date possible;

2. *Decides* that the United Nations and the United States of America are, pursuant to Article 66, paragraph 2, of the Statute, considered likely to be able to furnish information on the question submitted to the Court for advisory opinion and fixes 25 March 1988 as the time-limit within which the Court will be prepared to receive written statements from them on the question;

3. *Decides* further that any other State party to the Statute of the Court which desires to do so may submit to the Court a written statement on the question not later than 25 March 1988;

4. *Decides* to hold hearings, opening on 11 April 1988, at which oral comments on written statements may be submitted to the Court by the United Nations, the United States, and such other States as have presented written statements; and

Reserves the subsequent procedure for further decision.

Done in English and in French, the English text being authoritative, at the Peace Palace, The Hague, this ninth day of March, one thousand nine hundred and eighty-eight.

(*Signed*) José Maria RUDA,
President.

(*Signed*) Eduardo VALENCIA-OSPINA,
Registrar.

Judge SCHWEBEL appends a separate opinion to the Order of the Court.

(*Initialed*) J.M.R.

(*Initialed*) E.V.O.

vigueur en ce qui concerne les fonctions officielles de la mission permanente d'observation de l'Organisation de libération de la Palestine auprès de l'Organisation des Nations Unies à New York » ;

Considérant, à la lumière des indications fournies par l'Assemblée générale dans la résolution, que la Cour estime qu'une prompt réponse à la requête serait souhaitable, ainsi qu'il est prévu à l'article 103 du Règlement de la Cour, et qu'en conséquence la Cour devrait prendre toutes mesures utiles pour accélérer la procédure ;

LA COUR,
à l'unanimité,

1. *Prie* le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies de fournir les documents visés à l'article 65, paragraphe 2, du Statut à une date aussi rapprochée que possible ;

2. *Décide* que l'Organisation des Nations Unies et les Etats-Unis d'Amérique sont jugés, conformément à l'article 66, paragraphe 2, du Statut, susceptibles de fournir des renseignements sur la question soumise à la Cour pour avis consultatif et fixe au 25 mars 1988 la date d'expiration du délai pendant lequel la Cour sera disposée à recevoir d'eux des exposés écrits sur la question ;

3. *Décide* en outre que les autres Etats parties au Statut de la Cour qui en auront exprimé le désir pourront soumettre à la Cour un exposé écrit sur la question, le 25 mars 1988 au plus tard ;

4. *Décide* de tenir des audiences, qui s'ouvriront le 11 avril 1988 et au cours desquelles des observations sur les exposés écrits pourront être faites devant la Cour par l'Organisation des Nations Unies, les Etats-Unis d'Amérique et les Etats qui auront déposé des exposés écrits ;

Réserve la suite de la procédure.

Fait en anglais et en français, le texte anglais faisant foi, au palais de la Paix, à La Haye, le neuf mars mil neuf cent quatre-vingt-huit.

Le Président,
(*Signé*) José Maria RUDA.

Le Greffier,
(*Signé*) Eduardo VALENCIA-OSPINA.

M. SCHWEBEL, juge, joint à l'ordonnance l'exposé de son opinion individuelle.

(*Paraphé*) J.M.R.

(*Paraphé*) E.V.O.